



天主教顯聖容堂通訊

Church of the Transfiguration Bulletin

Website: <http://www.transfigurationnyc.org>

Weekend Masses:

Saturday: English 6:00 pm
 Sunday: Mandarin 9:00 am
 Cantonese 10:15 am
 English 11:30 am
 Mandarin 1:00 pm

Weekday Masses:

Cantonese 8:00 am
 English 12:10 pm

Holy Days:

Cantonese 8:00 am
 English 12:10 pm

Baptism: Parents must make an appointment with Parish priest before infant baptism.

Sundays: Confession begins at 8:15 am

Marriage Appointments:

Couples should come to the Parish office 6 months in advance to prepare for the sacrament of matrimony.

Parish Registration:

We welcome new parishioners and ask that they register at the Parish office.

Religious Instruction For Public School Children:

Sunday morning at 10:15 am

Religious Instruction for Adults:

By appointment, please contact: (212)-349-6936
 Sr. Mary Ann Scherer

Transfiguration School: (212)-962-5265 Dr. Patrick Taharally
 (212) 267-9289 Upper School

Chinese School: Saturdays & Sundays (917)-922-9140
 Ms. Beatrice Fung

Kindergarten School: (212)-431-8769 Ms. Emily Eng

AA Meeting: Tuesday at 6:00 pm

Line Dance: Wednesday at 6:30 pm

主日彌撒時間:

星期六: 下午六時(英語)
 主日: 上午九時(國語)
 上午十時十五分(粵語)
 上午十一時三十分(英語)
 下午一時正(國語)

平日彌撒時間:

上午八時(粵語)
 下午十二時十分(英語)

節日彌撒時間:

節日上午八時(粵語)
 節日下午十二時十分(英語)

領洗時間:

嬰兒領洗請與神父預約時間

告解時間:

主日上午八時十五分開始

婚禮預約時間:

六個月前向神父預定結婚日期及
 安排婚姻聖事

堂區教友註冊:

歡迎新教友來堂區辦事處登記

兒童要理教育:

星期日上午十一時十五分

成年慕道要理講解:

請預約 (212) 349-6936
 (中文)沈曼玲修女

顯聖容堂英文學校:

(212) 962-5265 戴華理博士
 (212) 267-9289 4-8年班學校

中文學校:

星期六及星期日 馮慕蘭女士
 (917) 922-9140

幼稚園:

(212) 431-8769 伍清雲女士

酗酒節制協會:

星期二晚上六時正

健康舞:

星期三晚上六時正

Pastor: Rev. Raymond Nobiletti, M.M.

Associates: Deacon Ambrose Man
 Sr. Emmanuel Shen, F.M.M.
 Sr. Mary Ann Scherer
 Ms. Paulina Cheng
 Mr. John Collis

主任司鐸: 盧樂民神父

助理: 文志深執事
 沈曼玲修女
 瑪利安修女
 鄭鴻敏女士
 歌樂思先生

Church of the Transfiguration

Tel: (212) 962-5157 Fax: (212) 962-5217
 Address: 29 Mott Street, New York NY 10013
 E-Mail: TransParish@aol.com

天主教顯聖容堂

紐約華埠勿街29號
 電話: (212) 962-5157 傳真: (212) 962-5217
 電郵: TransParish@aol.com

Church of the Transfiguration

The 5th Sunday of Lent

April 6, 2014



Lenten

Fast and Abstinence

During the season of Lent, the Church urges all the Faithful to reflect on the spirit of penance in their daily lives through performing acts of fast and abstinence.

Ash Wednesday and Good Friday are days of fast and abstinence. All **Fridays** are days of abstinence during the season of Lent.

Fasting - requires that only one full meal be taken per day. Two other smaller meals may be taken during the day to maintain physical strength, but these two meals together should not equal a full meal in quantity. Fasting obliges all those from the age of 18 to 59. Those not specifically obliged to fast are encouraged to join in the discipline of fasting to the extent that they are able.

Abstinence - prohibits individuals from eating meat on a particular day. Abstinence obliges all those who have reached the age of 14 and over. Those not specifically obliged to abstain from eating meat are encouraged to join in this discipline to the extent that they are able.

Please Pray for the Sick:

Rosemary Moy
Lin Shou Quan
Zheng Din Sheng

Please Pray for the Deceased:

Cecilia Taharally
Frank Valentino, Sr.
Ho Sik Wah



Gifts of Altar Bread & Wine

this week were donated by
Leung Xun Mui
for family peace & in thanksgiving!

Society Activities

1. **Yan Oi Society Monthly Meeting** will be held this Sunday after the 9:00 am Mass in the auditorium.

2. **Our Lady's Society Monthly Meeting** will take place this Sunday at 11:30 am in Teacher's Room.

3. **Yan Oi Society Lectors and Extraordinary Ministers of the Eucharist** will meet next Sunday at 105 Mosco Street after the 9:00 am Mass.

4. **Hin Wah Society Monthly Meeting** will take place next Sunday at 11:30 am in the auditorium.

5. **Rosary Society** will meet next Sunday at 2:15 pm in Church for Rosary and Benediction.

6. **The Hin Wah Society is planning a Pilgrimage Trip to Philadelphia on Sunday, 5/4/2014.** Pilgrimage activities include attending the 10 am Cantonese Mass at the Holy Redeemer Chinese Catholic Church, visiting the St. John Neumann and St. Katharine Drexel Shrines in the afternoon. The trip will depart from Mott St at 7:30 am, have lunch in Philadelphia Chinatown at noon and return to New York from the Shrine at 5 pm. Bus fare is \$30 per person. Please contact the Parish office or Frank Louie at 718-428-9548 for registration.

7. **The Cantonese Marriage Encounter Camp** will be held on May 24th to May 26th (Memorial Day weekend) at Graymoor Spiritual Center. Catholic and Non-Catholics are welcomed. The fee is \$350 per couple. If you are interested, please email: peggyslwong@gmail.com

8. **Yan Oi Society will organize a pilgrimage for the month of Mary.**

Place: The Shrine of Anne for Mother, Connecticut and Rhode Island

Date: May 25, 26, 2014

Fees: \$125 per person for double occupancy. \$110 per person for triple occupancy including transportation and hotel. For registration, please contact CHEN Qing at 917-892-7001 or CHEN LiJuan at 646-961-7581.

1. There will be a **2nd Collection** this weekend for Easter Flowers.

2. **Way of the Cross during Lent**

Fridays after the 8:00 am Mass in **Cantonese** and after 12:10pm Mass in **English** in the Church. **Sundays** after the 9:00 am Mass in the auditorium (Fuzhou Dialect).

3. **Lenten Retreat / Sacrament of Reconciliation & Benediction:**

Mandarin: This Sunday at 11:00 am – 4:00 pm in the auditorium. Speaker: Fr. John Li

Cantonese: Next Sunday, April 13th at 2:00 pm in Church. Speaker: Deacon Man

4. **Sale of Religious Articles / Books** will take April 13, 2014 (Palm Sunday) in the school courtyard, weather permitting. Please visit us to find Easter gifts for your family and friends.

5. **Reconciliation Monday** - April 14, the beginning of Holy Week. Church will open for the Sacrament of Reconciliation from 8 to 9 a.m. and 2 to 4 p.m. for all of our faithful. All are welcome.

6. **Golden Jubilee Mass Celebration**

Cardinal Dolan invites couples who celebrate their 50 years of marriage in 2014 to attend a mass of Thanksgiving at 2:00 p.m. on either June 14 (Saturday), 2014 or June 15 (Sunday). Those interested please contact Sr. Emmanuel.

SAVE THE DATE

**Transfiguration Church
Annual Fundraising Dinner
Sunday, June 1, 2014, 5:00 p.m.
Food Fair: 10:00am - 3:00pm**

Financial Stewardship

Collection from **last Sunday:** \$ 2,008-

Catholic Relief Services: \$ 986-

**March 2014 Collection via
ParishPay:** \$6,177.88 (Monthly)

Thank you for your support!

紐約華埠顯聖容堂通訊

四旬期第五主日

二零一四年四月六日



1. 本主日**第二次奉獻**是為資助堂區購買鮮花用作復活節裝飾聖堂之用。

2. 四旬期苦路善功

星期五上午8時彌撒後(**廣東話**)；下午12時15分彌撒後(**英語**)在聖堂拜苦路。

星期日上午9時彌撒後(**福州話**)由仁愛會帶領，在禮堂拜苦路。請教友們積極參與。

3. 四旬期避靜 / 修和聖事及明恭聖體

國語：4月6日上午11:00至下午4:00在學校禮堂舉行；由李斌神父主講。

粵語：4月13日下午2時在聖堂內舉行；由文志深執士主講。

4. **復活節聖物/聖書出售** - 聖枝主日, 4月13日上午9:00時彌撒後至下午1:00時, 地點將在學校操場(如天氣允許), 歡迎光顧, 為親友們購買復活節禮物。

5. **四旬期修和聖事日** - 4月14日(星期一)聖週的開始。本教堂將會為教徒提供**修和聖事**。時間是4月14日(星期一)上午8:00-9:00; 下午2:00-4:00。

6. 慶祝結婚五十週年(金慶)夫婦彌撒

紐約教區杜倫樞機總主教邀請在2014年結婚五十週年的夫婦參與感恩彌撒聖祭。時間是六月十四日(星期六)或六月十五日(星期日)下午二時正。有意參加者, 請與沈修女聯絡。

請預留這一天

顯聖容堂週年籌款晚會

6月1號(星期天)下午5:00 金豐酒樓

美食巡禮 上午10:00 學校校園

本週**彌撒酒餅**由

梁順梅為家庭求平安
及感恩而奉獻!

1. **仁愛會月會**本主日上午9:00彌撒後在學校禮堂舉行。

2. **聖母團月會**本主日上午11:30在教員室舉行。

3. **仁愛會讀經, 帶經, 送聖體員會議**於下主日上午9:00彌撒後, 在摩士高街105號舉行。

4. **顯華會月會**下主日上午11:30在禮堂舉行。

5. **玫瑰會月會**於下主日下午2:15在聖堂內舉行。屆時將有恭唸玫瑰經及聖體降福禮儀, 歡迎參加。

6. **顯華會**將於五月四日(星期日)到費城朝聖。行程包括參與費城華人天主堂早上十時粵語彌撒及參觀兩處朝聖地(St. John Neumann 和 St. Katharine Drexel Shrines)。是日於早上七時半出發, 中午在費城唐人街用膳, 下午五時從費城返回紐約。車費每人三十元。請向堂區辦事處或雷先生(718-428-9548)報名。

7. 夫婦懇談週末營

夫婦樂姻會主辦的夫婦懇談週末營將於五月二十四日至五月二十六日在上州Graymoor Spiritual Center 舉行。歡迎教徒或非教徒參加。費用每對夫婦為\$350。包括住宿、早午晚餐。有興趣者, 請聯絡 Judy Man / Peggy Wong (peggysl Wong@gmail.com) 或向堂區辦事處查詢。名額有限, 報名從速。

8. 仁愛會聖母月朝聖

日期: 2013年5月25, 26日

地點: 康州聖婦亞納大殿及羅德島州

費用: 2人1房每人125元, 3人1房每人110元, 包括車費及酒店。

有意參加者, 請聯絡陳清(917-892-7001)或陳麗娟(646-961-7581)。

四旬期守大、小齋 - 教會要求眾教友在四旬期守齋, 以日常生活反映出悔改與補贖的精神。

聖灰瞻日及救主受難日, 應守大小齋; 四旬期逢星期五應守小齋。

大齋 - 18至59歲的教友, 在守大齋日只吃一頓飽餐, 兩頓小餐(合共份量不超過一頓飽餐)。其他不受限制的教友, 亦應盡量參與守大齋的行列。

小齋 - 凡滿14歲的教友, 應守小齋。小齋是指禁食肉類。不受限制的教友, 亦應盡量參與守小齋的行列。

請為病患者祈禱:

Rosemary Moy

林守銓

鄭典祥

請為亡者祈禱:

Cecilia Taharally

Frank Valenti no, Sr.

何錫華

託管財能

上週主日奉獻: \$ 2,008-

教區CRS籌款: \$986-

2014年3月份自動轉帳奉獻: \$ 6,177.88-

謝謝您的慷慨捐助!

歡迎加入堂區自動轉帳(ParishPay)奉獻。